



**LICEO STATALE "G. FRACASTORO"
VERONA**

Anno scolastico 2018 - 2019

**Relazione finale della docente
Cinzia Fumaroni**

Materia: Lingua e Cultura FRANCESE, seconda lingua

Classe: 5CL

1. OBIETTIVI CONSEGUITI in relazione e con riferimento alla programmazione curriculare ed agli obiettivi iniziali

1.1) OBIETTIVI FORMATIVI

Complessivamente, gli alunni sono capaci di individuare le informazioni essenziali degli argomenti affrontati e si sono abituati a riflettere su quello che studiano; sanno sintetizzare i contenuti affrontati e cercano di rielaborarli autonomamente, seppur con risultati variabili; sanno selezionare ed esporre informazioni tra la molteplicità dei dati offerta da Internet. Quando possibile, sanno stabilire collegamenti tra le diverse letterature e i vari argomenti studiati. Sono abituati a riflettere sulle differenze culturali tra i vari paesi. Quasi tutti sanno esprimere le proprie opinioni su argomenti generali in modo più o meno critico. Alcuni alunni hanno acquisito un metodo di studio efficace e si sono interessati alle tematiche affrontate, mostrando curiosità e voglia di approfondire; altri si sono invece limitati ad un impegno a ridosso delle verifiche, studiando i contenuti in modo prettamente mnemonico e manifestando ancora qualche difficoltà ad applicare in modo autonomo e corretto le strutture linguistiche di base. Le lezioni si sono comunque sempre svolte in modo proficuo in atmosfera tranquilla e senza nessun problema di comportamento.

1.2) OBIETTIVI DIDATTICI

AREA DELLE CONOSCENZE: con livelli diversificati che vanno da appena sufficiente a buono, gli studenti conoscono le principali funzioni linguistiche, le strutture morfo-sintattiche e il sistema fonologico della lingua straniera; possiedono un lessico adeguato al contesto pragmatico-comunicativo; conoscono le caratteristiche principali delle opere e della poetica degli autori letterari studiati e del loro contesto; riconoscono molti elementi formali e stilistici che caratterizzano il genere letterario; conoscono le peculiarità di opere e movimenti artistici; conoscono aspetti significativi della cultura e società francesi.

Permangono purtroppo in molti studenti lacune grammaticali e lessicali che si sono trascinate negli anni di cui risentono la produzione scritta e l'esposizione orale. Questa appare più fluida quando riguarda esposizioni di argomenti preparati individualmente.

AREA DELLE COMPETENZE: Con livelli di profitto diversificati che vanno da appena sufficiente a buono, gli studenti sanno comunicare ed interagire, usando le strutture della lingua straniera pur con errori nei diversi ambiti e con vari gradi di scioltezza; sanno comprendere le informazioni essenziali di messaggi scritti e orali in contesti diversi, trasmessi attraverso vari canali anche multimediali; sanno produrre testi scritti su argomenti noti di attualità/cultura/letteratura, dimostrando sufficienti capacità di analisi, sintesi, argomentazione, sebbene in alcuni casi la forma presenti vari errori grammaticali; sanno individuare i tipi testuali e il loro contesto di produzione, riconoscere il linguaggio specifico della letteratura e gli elementi formali e stilistici di base che caratterizzano il genere letterario; sanno individuare le caratteristiche principali delle opere e degli autori affrontati e del loro contesto; se guidati, sanno leggere e decodificare un testo letterario nei

suoi aspetti sia stilistici che contenutistici; sanno analizzare un'opera pittorica; se guidati, sanno fare collegamenti e confronti fra autori e periodi e fra le varie letterature; sanno esporre oralmente contenuti di cultura/attualità e di letteratura, derivanti anche da ricerche personali; sanno selezionare informazioni su Internet e preparare una presentazione multimediale.

2. CONTENUTI:

2.1) CRITERI DI SELEZIONE DEL PROGRAMMA

La lettura estiva di romanzi moderni e contemporanei (indicati dall'insegnante ma poi scelti individualmente dagli alunni) si è concretizzata con esposizioni presentate in classe da ogni alunno all'inizio dell'anno scolastico. Due di questi libri sono poi stati approfonditi con la lettura in classe di alcuni brani. Parallelamente, si è iniziato lo studio del XIX secolo. Si sono selezionati contenuti particolarmente significativi, tenendo in considerazione l'interesse che questi possono ancora suscitare nei giovani e anche la prospettiva interdisciplinare. Proprio in considerazione di quest'ultima, gli studenti hanno svolto approfondimenti personali e preparato esposizioni di opere artistiche appartenenti a correnti francesi della fine del XIX e inizio del XX secolo.

Nell'ora di conversazione, si sono proposte molte esercitazioni riguardanti le 4 abilità richieste dalla certificazione DELF di livello B2.

2.2) CRITERI DI SCELTA DEI TEMI TRATTATI

I testi letterari sono stati scelti, oltre che per l'importanza all'interno dell'opera di cui fanno parte, anche per la presenza di temi esistenziali che continuano ad interessare l'uomo contemporaneo. Nel secondo quadrimestre, si sono privilegiati contenuti legati ai 2 conflitti mondiali.

I titoli dei romanzi letti durante l'estate sono stati ugualmente suggeriti per l'ambientazione nel mondo giovanile e per fornire agli studenti esempi di scrittori dei nostri tempi.

2.3) ORGANIZZAZIONE, SCANSIONE DEGLI ARGOMENTI

L'inizio dell'anno scolastico è stato dedicato alle esposizioni relative ai libri letti d'estate che sono stati occasionalmente anche approfonditi con l'analisi di brani e con la visione di un film. Contemporaneamente, si è iniziato il XIX secolo col Romanticismo, affrontando *René* di Chateaubriand, alcuni testi di Victor Hugo e proponendo un video di presentazione del quadro di Delacroix "La liberté guidant le peuple". È stato inoltre proposto il film di F. Truffaut sulla figlia di V. Hugo, *Histoire d'Adèle H.* Si è quindi trattato il Realismo con *Madame Bovary* di Flaubert; la lettura della "Parure" di Maupassant ha offerto l'occasione di paragonare la protagonista di questa novella con quella del romanzo di Flaubert, maestro di Maupassant. Si è poi proseguito col "Pre-Simbolismo" di Baudelaire e Verlaine e col Naturalismo di Zola. Dopo una breve introduzione alle Avanguardie, si sono analizzate alcune poesie di Apollinaire di cui una contenente riferimenti alla Prima Guerra mondiale ed è stato proposto un film sul Primo-Dopoguerra, *Frantz*. Si sono di seguito affrontati alcuni testi e due film ambientati durante la seconda Guerra mondiale. Ci si è avvicinati a *À la Recherche du temps perdu* di Proust con due brani tratti da *Du côté de chez Swann* e da *Le temps retrouvé*. Si è concluso il panorama letterario col teatro dell'assurdo di Ionesco e Beckett.

I mesi di aprile e maggio sono stati anche dedicati alle esposizioni individuali su opere d'arte appartenenti al XIX e XX secolo.

2.4) ARGOMENTI SU CUI È POSSIBILE UNA TRATTAZIONE PLURIDISCIPLINARE DI NODI CONCETTUALI CARATTERIZZANTI LA DISCIPLINA (OM 205/2019 ART. 19 COMMA 3):

Con lettere italiane: il "Mal du siècle" nei vari autori del XIX secolo; aspetti principali del Romanticismo in Chateaubriand e Hugo; il pre-Simbolismo/Decadentismo di Baudelaire e Verlaine; il Realismo di Flaubert e Maupassant; il Naturalismo di Zola; l'introspezione e la concezione del tempo in Proust; il Teatro dell'assurdo di Beckett e Ionesco. Con storia: la Francia nella Prima Guerra mondiale e durante l'occupazione del 1940. Con arte: analisi di un'opera d'arte della fine del XIX e inizio XX secolo.

In letteratura e nei film proposti sono stati affrontati vari personaggi femminili che potrebbero essere messi in paragone con quelli di altre letterature.

2.5) CONTENUTI DISCIPLINARI E TEMPI DI SVOLGIMENTO
esposti per unità didattiche/moduli/percorsi formativi/approfondimenti

Contenuti effettivamente svolti	Periodo / ore
Ripasso regole grammaticali (in particolare della sintassi del periodo con le congiunzioni, i connettivi, l'uso dei modi e tempi verbali)	Tutto l'anno e in occasione della correzione degli errori più frequenti
Esposizioni degli studenti su un romanzo letto in estate e scelto individualmente. Lettura di testi tratti dai libri letti: - F. Sagan, da <i>Bonjour Tristesse</i> , brano "Cet été-là, j'avais 17 ans et j'étais parfaitement heureuse", pp.406-407; visione del film di Otto Preminger D. De Vigan, <i>No et moi</i> (fotocopie delle prime pagine del romanzo)	1° trimestre: 13 ore + film
Introduzione al Romanticismo, pp.166-167, e a Chateaubriand p.171; analisi del brano tratto da <i>René</i> di Chateaubriand, p.172	1° tr. : 2 ore
V. Hugo, analisi poesia "Demain, dès l'aube" p.191; testo "Je suis tombé par terre" dai <i>Misérables</i> , p.192. Film "Adèle H." di F. Truffaut (storia di una figlia di V. Hugo e della sua passione romantica)	1° tr. : 5 ore + film
Video sul quadro di Delacroix, "La liberté guidant le peuple" (da Canal éducatif: https://www.youtube.com/watch?v=32xGEWuMvzY)	1° tr. : 2 ore
Introduzione a Flaubert, p.230; testi da <i>Madame Bovary</i> . "Ce n'étaient plus qu'amours, amants, amantes...", 231; "Elle n'existait plus", p.233. Visione del film <i>Madame Bovary</i> di Sophie Barthes	1° tr.: 4 ore + film
Introduzione a Zola e al ciclo dei "Rougon-Macquart", pp.242-243; brano dall' <i>Assommoir</i> "La boisson me fait froid", p.244 (approfondimento della figura di Gervaise Macquart e del Determinismo a cui è soggetta). Presentazione dell'articolo "J'Accuse" (Internet)	1° tr. : 4 ore
Introduzione a Baudelaire, p.256, e a <i>Les Fleurs du mal</i> . Poesie: "L'Albatros", p. 257 ; "Correspondances" (fotocopia) ; "L'Invitation au voyage", p. 258, confronto con ultime strofe di "Le Voyage" (Internet)	1° e 2° qu. : 4 ore
Novella « La Parure » di G. de Maupassant (confronto con <i>Mme Bovary</i>) (Internet)	2° qu.: 2 ore
Verlaine: "Il pleure dans mon cœur", p. 262 ; "Le ciel est, par-dessus le toit...", (fotocopia)	2° qu.: 3 ore
Video su "La culture de masse au XIX siècle" (dal CD del libro)	2° qu.: 1 ora
Cenni sulla Prima Guerra mondiale dalla parte francese, pp.278-279. Film <i>Frantz</i> di F. Ozon (ambientato alla fine della Prima Guerra mondiale in Germania e Francia)	2° qu.: 1 ora + film
Introduzione alle Avanguardie (Dada, Futurismo, Surrealismo) e a Freud, pp.282-283, 293. Video su "Les Avant-gardes en France" (dal CD del libro)	2° qu.: 2 ore
Apollinaire, "La Tour Eiffel"; "La Colombe poignardée et le jet d'eau" (poesia con riferimenti alla Prima Guerra mondiale) (fotocopia); "Le Pont Mirabeau", p.283	2° qu.: 2 ore
Introduzione a <i>À la Recherche du temps perdu</i> di Proust, pp.287-288 ; da <i>Du côté de chez Swann</i> , brano "Ce goût, c'était celui de la petite madeleine", p.289; da <i>Le temps retrouvé</i> , brano "La vraie vie...est la littérature" (fotocopia)	2° qu.: 4 ore
Cenni sulla Seconda Guerra mondiale e sulla Francia di Vichy, pp.280-281 + fotocopia Testi di letteratura attinenti alla Seconda Guerra mondiale: - I. Némirovsky, da <i>Suite française</i> , brano "Une multitude confuse" (esodo dei Parigini nel 1940), fotocopia. Film <i>Suite française</i> di Saul Dibb. - A. Kristof, da <i>Le Grand cahier</i> , brano "J'aimerais seulement que mes	2° qu.: 6 ore + films

enfants survivent à cette guerre”, pp.410-12. Film <i>Un sac de billes</i> di C. Duguay	
Presentazione di <i>Rhinocéros</i> di Ionesco e lettura di “ Vous ne m'aurez pas, moi ”, pp.370-371	2° qu.: 2 ore
Introduzione a S. Beckett, p.364; scena da <i>En attendant Godot</i> , “Nous reviendrons demain”, pp.365-366	2° qu.: 2 ore
Introduzione alla rappresentazione teatrale <i>RÉvolution (Révolution des rêves)</i> della Compagnia “France théâtre” e spettacolo	1° qu.: 2 ore + spettacolo
Articolo di giornale sui “Gilets jaunes” e ricerca individuale di informazioni	2° qu.: 2 ore
Esposizioni individuali su un'opera artistica del XIX e XX secolo	2° qu.: 7 ore
Esercitazioni nelle 4 abilità per il livello B2	2° quadrimestre
Ore effettivamente svolte nell'anno scolastico fino al 15 maggio	103

3. METODOLOGIA

3.1) METODO DI INSEGNAMENTO

Gli studenti hanno sostenuto un ruolo centrale nel rapporto di insegnamento-apprendimento e sono stati coinvolti gradualmente nell'acquisizione sistematica ed autonoma di strutture e contenuti. Le lezioni sono state quindi frontali ed interattive. Per l'acquisizione di una competenza/efficacia comunicativa adeguata al contesto situazionale, si sono sviluppate le abilità fondamentali tramite le seguenti attività: ascolto, lettura, spiegazione, interazione comunicativa, produzione orale, produzione scritta, riflessione sugli aspetti fonologici, morfo-sintattici, lessicali, testuali, storico-culturali e sociali della lingua, presa d'appunti in francese, espressione personale di punti di vista, discussioni.

Metodologia d'insegnamento della letteratura : dopo una breve introduzione del contesto storico-sociale e culturale del periodo di studio, si sono affrontati i vari autori tramite testi tratti dalle loro opere più significative. Dopo la lettura e comprensione del brano letterario, ne sono stati messi in rilievo, con facili tecniche di analisi testuale, gli elementi tematici e stilistici allo scopo di scoprirne la particolarità e l'originalità. Nell'approfondimento dei contenuti, si è tenuta costantemente in considerazione la modernità di opere che continuano ad offrire nuovi significati anche allo studente contemporaneo. In questo senso, si sono avviate discussioni, invitando gli studenti ad esprimere le proprie opinioni ed esperienze sui temi trattati, a cercare collegamenti con altre materie. Piuttosto che far studiare nozioni mnemoniche (come la vita, i titoli di tutte le opere, le date ecc.), si è preferito concentrare l'attenzione dello studente sulle riflessioni che la letteratura suggerisce e sui valori universali che trasmette, come se i testi “comunicassero” con ognuno di noi.

Lo studio delle opere pittoriche si è avvalso delle conoscenze degli studenti in storia dell'arte e delle riproduzioni facilmente accessibili su Internet.

In generale, tutti gli argomenti di cultura sono sempre stati svolti con approccio interattivo.

Si è ricorso ad Internet ogni volta che si è trattato di osservare immagini e documenti, di visionare scene di pièces teatrali o di film tratti da opere letterarie studiate.

3.2) MODALITA' DI SVOLGIMENTO DELL'ATTIVITA' DIDATTICA

Si sono svolte le seguenti attività: ripasso costante delle regole grammaticali occasionate dagli errori più diffusi; lettura, comprensione, riassunto orale e scritto di testi; analisi del testo letterario; spiegazione frontale con presa d'appunti in lingua straniera; comprensioni orali di video autentici da Internet o dal libro di testo; relazioni, dibattiti, commenti orali e scritti; trattazione sintetica di argomenti; esercitazioni di scrittura; ricerca individuale di informazioni su Internet con preparazione di presentazioni in PowerPoint o altro; questionari; esposizione di argomenti; analisi di quadri; visione di film.

La docente di conversazione ha svolto soprattutto le attività per lo sviluppo ed il potenziamento delle abilità orali (ascolto ed espressione orale) e dell'argomentazione, anche in previsione dell'esame di certificazione linguistica.

3.3) MODALITA' DI SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITA' DI RECUPERO/SOSTEGNO/ INTEGRAZIONE

Il recupero è avvenuto prevalentemente in itinere con la continua correzione degli errori più frequenti allo scritto e all'orale. Inoltre, gli studenti hanno costantemente avuto la possibilità di consegnare e far correggere all'insegnante produzioni scritte svolte a casa.

Attività integrative:

Il 7 novembre 2018, gli studenti hanno assistito alla rappresentazione teatrale in francese intitolata *Révolution*, messa in scena dall'associazione "France Théâtre" al cinema Alcione di Verona.

Il 7 dicembre 2019, la classe ha assistito alla conferenza su "E. Zola" tenuta dal prof. C. Lagorce.

Nel secondo quadrimestre è stata svolta un'attività di CLIL con scienze di 6 ore su "À la découverte de Vérone de marbre" con i proff. Maroselli e Pelino.

Il 22 marzo la classe ha assistito ad una conferenza sul Surrealismo tenuta dalla prof. Biserni.

Nel mese di maggio, 8 studentesse hanno affrontato l'esame per la certificazione Delf B1 e B2, dopo aver frequentato 10 ore di corso di preparazione svolte dalla prof. Maroselli nel secondo quadrimestre.

3.4) STRUMENTI E SPAZI

Libri di testo: E. Langin, *Entre les lignes*, Loescher; E. Langin, *Itinéraires culturels*, Loescher; M.C. Jamet, *Côté grammaire, côté lexique*, Minerva Scuola; LIM, Internet.

4. LA VALUTAZIONE

4.1) STRUMENTI DI VERIFICA

Le verifiche scritte formative e sommative hanno riguardato: comprensione del testo con questionario; analisi, riassunto e commento di testi tratti da opere letterarie note; produzioni su argomenti affrontati; domande aperte di letteratura e di cultura con possibilità di consultazione del dizionario bilingue e monolingue. Le interrogazioni orali formative e sommative hanno riguardato: l'esposizione di contenuti studiati di cultura e letteratura, anche approfonditi in ricerche personali e con presentazioni multimediali; conversazioni e dibattiti su problemi affrontati; comprensioni orali di video riguardanti argomenti di cultura e di arte; test d'ascolto.

4.2) CRITERI DI VALUTAZIONE

I criteri di valutazione per le abilità scritte sono state rapportate al grado di correttezza ortografica, lessicale, grammaticale, di comprensione, di contenuto e di rielaborazione personale. I criteri di valutazione per le abilità orali sono state rapportate al grado di correttezza fonetica e di intonazione, di correttezza lessicale, grammaticale, di comprensione, di contenuto e di rielaborazione personale. Per la corrispondenza dei voti si è fatto riferimento alle griglie approntate dal dipartimento di lingue. In ogni caso, si è proceduto all'osservazione ed analisi dei comportamenti e processi di apprendimento tenendo in considerazione: rispetto delle consegne, atteggiamento di disponibilità e di collaborazione, sistematicità e precisione nello svolgimento delle attività assegnate per casa e/o in classe, partecipazione al dialogo didattico-educativo, attenzione durante le lezioni, capacità di risposta pertinente a domanda del docente, intervento autonomo e critico, capacità di recupero. La valutazione quadrimestrale e finale non si è quindi limitata alla misurazione dei dati forniti dalle varie verifiche scritte ed orali ma ha incluso un esame di tutto il processo educativo e didattico nel suo punto di partenza, in itinere e al termine. Di conseguenza si è tenuto conto anche dei seguenti elementi: raggiungimento degli obiettivi educativi e didattici, impegno ed applicazione dimostrati, progresso rispetto ai livelli di partenza, partecipazione all'attività didattica e comportamento in classe.

Verona, 15.05.2019

Cinzia Fumaroni